

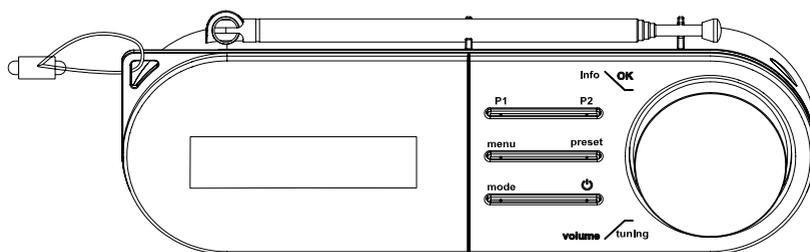
00054866
(DR15)

hama®

THE SMART SOLUTION

Portable Digital Radio

Portables Digital-Radio

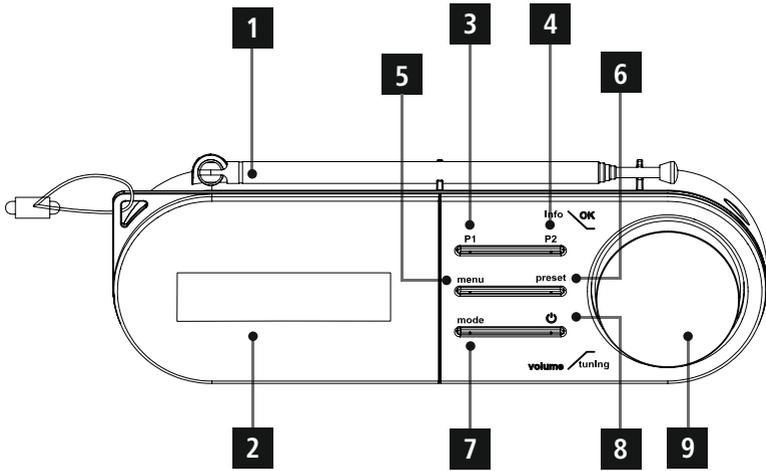


Operating Instructions / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Instrucciones de uso /
Руководство по эксплуатации / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Οδηγίες χρήσης / Instrukcja obsługi /
Használati útmutató / Návod k použití / Návod na použitie / Manual de instruções / Kullanma kılavuzu /
Manual de utilizare / Bruksanvisning / Käyttöohje / Работна инструкция / Betjeningsvejledning / Manuelt stasjonssøk

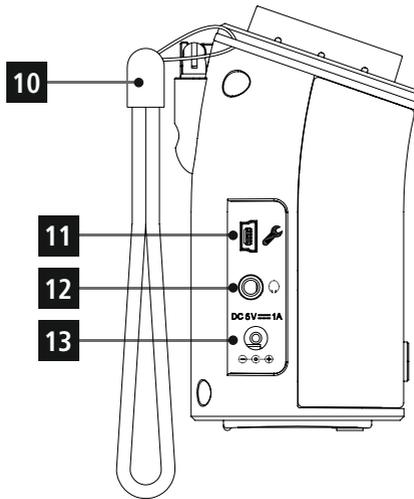
Caractéristiques techniques

Récepteur radio	DAB ✓	DAB+ ✓	FM ✓	Internet -	Spotify -
Écran	Écran à cristaux liquides (LCD) 6 cm (2,4")				
Enceinte	1 W RMS				
Entrée de courant	5 V $\overline{=}$ 1 A, 4 piles AA (non fournies)				
Plage de fréquences	DAB/DAB+ : 174,928 - 239,200 MHz		FM : 87,5 - 108 MHz		
Sensibilité	DAB/DAB+ : -97 ~ 99 dBm		FM : -105 ~ 109 dBm		
Consommation de courant	Fonctionnement	max. 3 W	Disponibilité	~ 0,5 W	
Connexions	Prise CC, prise écouteurs 3,5 mm, port de mise à jour				
Favoris	DAB/DAB+ : 30	FM : 30			
Formats	DAB : MP2, AAC				
Langues de l'interface utilisateur	Anglais, français, allemand, italien, finlandais, turc, danois, norvégien, polonais, suédois, slovaque, tchèque				
Contenu de l'emballage	Guide rapide, adaptateur CA/CC DR15				
Dimensions (L x H x P)	18 x 10,5 x 6,5 cm				
Poids	400 g				

A



B



Éléments de commande et d'affichage

A Avant

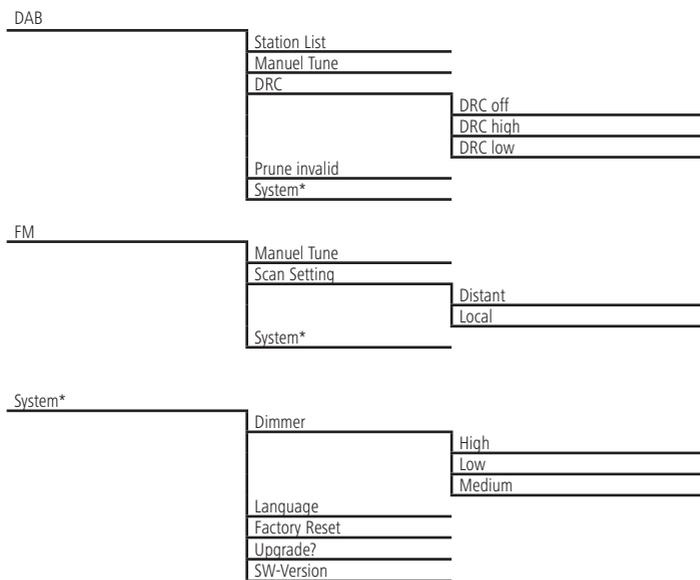
1. Antenne télescopique
2. Écran
3. Touche [PRESET 1]
4. Touche [PRESET 2]
5. Touche [MENU]
6. Touche [PRESET]
7. Touche [MODE]
8. Touche [POWER]
9. Touche [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING]*

B Arrière

10. Sangle de transport
11. Port de mise à jour
12. Prise des écouteurs
13. Alimentation électrique

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques . . .	4
2. Contenu de l'emballage	4
3. Consignes de sécurité	4
4. Informations et indications avant la mise en service.	4
5. Mise en service	5
5.1 Fonctionnement sur piles	5
5.2 Fonctionnement secteur	5
5.3 Remarques générales concernant la commande	5
5.4 Première configuration	6
5.5 Langue	6
6. DAB	6
6.1 Recherche/recherche automatique	6
6.2 Liste de stations	6
6.3 Nettoyage de la liste de stations	6
6.4 Favoris	6
6.4.1 Sauvegarder des favoris	6
6.4.2 Ouverture des favoris	6
6.5 DRC (Dynamic Range Control)	7
7. FM	7
7.1 Réglage de la recherche	7
7.2 Recherche automatique de stations	7
7.3 Favoris	7
7.3.1 Sauvegarder des favoris	7
7.3.2 Ouverture des favoris	7
8. Paramètres par défaut	8
9. Info/version du logiciel	8
10. Nettoyage et entretien	8
11. Exclusion de garantie	8
12. Service et assistance	8
13. Consignes de recyclage	8
14. Déclaration de conformité	8

Structure du menu



Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

Risque d'électrocution

Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

2. Contenu de l'emballage

- Radio numérique DR15
- Le présent mode d'emploi
- Bloc secteur

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à un usage privé et non commercial.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.

Risque d'électrocution

- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble de l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

Avertissement - Piles

- Respectez impérativement la polarité des piles (indications + et -) lors de leur insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles du produit si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps.
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.

4. Informations et indications avant la mise en service

Remarque – Optimisation de la réception

Veillez à

- déployer l'antenne entièrement.
- Nous vous recommandons de placer l'antenne à la verticale afin de garantir une réception optimale.
- Le cas échéant, testez différents endroits afin d'obtenir la meilleure réception possible.



5. Mise en service

5.1 Fonctionnement sur piles

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles qui se trouve sur la face arrière de la radio.
- Faites glisser le couvercle du compartiment des piles dans le sens indiqué.
- Insérez les piles en respectant la polarité. La polarité conforme est indiquée par les pôles positifs et négatifs dans le compartiment à piles.
- Refermez le couvercle du compartiment à piles.

5.2 Fonctionnement secteur

Branchez le câble secteur à une prise de courant conformément installée et facile d'accès.

Le bloc secteur convient pour une tension de réseau de 100-240 V et peut donc être utilisé dans presque tous les réseaux électriques à courant alternatif. Veuillez toutefois noter qu'un adaptateur peut être éventuellement nécessaire dans certains pays.

L'entreprise Hama propose une gamme de produits adaptés sur www.hama.com.



Consignes d'utilisation

- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.

5.3 Remarques générales concernant la commande

Navigation et commande

[INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9) a une double fonction :

- En tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9) dans le menu, vous sélectionnez les entrées du menu.
- En appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9), vous confirmerez votre sélection.

Appuyez sur [Menu] (5) pour revenir au niveau de menu supérieur.

Réglage du volume

En tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9), vous augmentez ou réduisez le volume.

Informations supplémentaires

Si vous appuyez sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9), des informations supplémentaires s'afficheront – en fonction du mode de fonctionnement, de la station, des fichiers de musique.

• Description

Indication de la station de radio, du programme en cours, du contenu, des thèmes, etc...

• Genre/pays du programme

Le genre (style musical) et le pays/le Land/la région de la station sont indiqués.

• Taux de bits

Le taux de bits numériques audio de la station captable est affiché.

• Tampon de lecture

L'intensité du signal de la station captable est représentée par la longueur de la barre affichée.

• Date d'aujourd'hui

• Heure

• Service non disponible

Cette information s'affiche lorsqu'aucune réception DAB n'est actuellement disponible.

Mise sous et hors tension

Appuyez sur [Power] (8) pour mettre la radio sous tension.

Maintenez [Power] (8) appuyé pendant environ 3 secondes pour éteindre la radio.



5.4 Première configuration

Lors du premier démarrage, la **recherche de stations** est automatiquement lancée en mode DAB. La langue de gestion du menu par défaut de la radio est l'anglais. Réglez la langue de votre choix comme décrit dans le chapitre **5.5. Langue**.

5.5 Langue

Pour modifier la langue du menu de la radio, réglée avant ou lors de la première mise en service, procédez comme suit :

- Appuyez sur [Menu] (5) pour accéder au menu Paramètres.
- Naviguez en tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9) vers le point du menu « Langue ».
- Confirmez la sélection en appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).
- Sélectionnez votre langue préférée en tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9) votre langue préférée.
- Confirmez la sélection en appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).

6. DAB

La radio reçoit toutes les fréquences de radios numériques courantes dans une plage de 174 MHz à 240 MHz (bande III, canaux 5A à 13F).

- En appuyant de nouveau sur [MODE] (7), activez le mode DAB sur la radio.

6.1 Recherche/recherche automatique

La recherche automatique de stations DAB explore la bande DAB III afin de détecter les stations disponibles. Toutes les stations détectées et captables sans interférences seront mémorisées par ordre alphabétique après la recherche automatique.

La recherche automatique de stations DAB démarre automatiquement lors du premier lancement dans le mode DAB ; elle est affichée à l'écran par Recherche... et une barre de progression.

Procédez comme suit si vous désirez relancer la recherche automatique :

- Maintenez [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING](9) appuyé pendant environ 3 secondes pour lancer une nouvelle recherche de stations.

6.2 Liste de stations

Vous pouvez consulter la liste de stations en mode DAB à tout moment.

- Appuyez sur [Menu] (5) pour accéder au menu Paramètres.
- Naviguez en tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9) vers le point du menu « Liste de stations ».
- Confirmez la sélection en appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).
- Sélectionnez votre station en tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).
- Confirmez la sélection en appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).

6.3 Nettoyage de la liste de stations

Procédez comme suit afin de supprimer des stations de la liste qui ne sont pas disponibles actuellement dans votre zone de réception :

- Appuyez sur [Menu] (5) pour accéder au menu Paramètres.
- Naviguez en tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9) vers le point du menu « Supprimer les stations inactives ».
- Confirmez la sélection en appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).

Toutes les stations actuellement non captables seront supprimées de la liste si vous confirmez le message en sélectionnant Oui.

6.4 Favoris

Vous disposez de 30 emplacements mémoire de favoris pour sauvegarder vos stations préférées et y accéder de façon directe et rapide.

6.4.1 Sauvegarder des favoris

- Syntonisez la station que vous désirez placer dans un emplacement mémoire de favoris.
- Lorsque la station est émise, appuyez sur la touche **[Preset]** sur la face avant de la radio et maintenez-la enfoncée.
- Passez d'un emplacement mémoire à l'autre en tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).
- Confirmez votre sélection en appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9) pour sauvegarder la station sur l'emplacement mémoire de favoris souhaité.

6.4.2 Ouverture des favoris

Appuyez sur **[Preset]**, pour ouvrir l'aperçu des emplacements mémoire de favoris.

- Naviguez en tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9) vers l'emplacement mémoire souhaité.
- Sélectionnez l'un des favoris en tournant et appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).



Remarque

- Les favoris ne peuvent pas être supprimés.
- Si les 30 emplacements mémoire de favoris sont occupés et que vous souhaitez enregistrer une autre station dans les favoris, sélectionnez un emplacement mémoire déjà occupé. L'ancienne station sera écrasée par la nouvelle station.

6.5 DRC (Dynamic Range Control)

Certaines stations du réseau DAB prennent en charge un contrôle du volume actif lors de la lecture. Si le volume augmente soudainement, le DRC (Dynamic Range Control) le diminue automatiquement. En cas de baisse soudaine du volume, le DRC l'augmente automatiquement. La même procédure est appliquée lorsque le volume baisse soudainement. La radio augmente à nouveau le volume.

DRC haut :

réajustement complet des différents volumes. Forte compression, peut réduire la dynamique d'un morceau de musique de manière audible.

DRC profond :

réajustement partiel des différents volumes. Subtil, sans trop de perte de dynamique.

DRC Désactivé :

aucun réajustement.

Procédez comme suit pour effectuer le réglage :

- Appuyez sur [Menu] (5) pour accéder au menu Paramètres.
- Naviguez en tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9) vers le point du menu « Réglage du volume ».
- Confirmez la sélection en appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).
- Procédez aux réglages souhaités.

7. FM

En appuyant de nouveau sur [MODE](7), activez le mode DAB sur la radio :

7.1 Réglage de la recherche

Avec le réglage de la recherche, vous pouvez déterminer si les stations présentant une faible intensité de signal doivent rester inconsiderées lors de la recherche automatique.

Procédez comme suit :

- Appuyez sur [Menu] (5) pour accéder au menu Paramètres.
- Naviguez en tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9) vers le point du menu « Réglage de la recherche ».
- Confirmez la sélection en appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).

- Sélectionnez le réglage souhaité en tournant et en appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).

- Sélectionnez **Stations fortes uniquement** afin que la recherche automatique ne s'arrête que sur les stations présentant une forte intensité de signal. Dans le cas contraire (**Toutes les stations**), la recherche de stations s'arrête sur chaque station pour laquelle un signal est capté.

7.2 Recherche automatique de stations

- Maintenez [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING](9) appuyé pendant environ 3 secondes pour lancer une recherche de stations automatiques.
- La radio interrompt la recherche dès qu'une station est captée ; la lecture de cette station démarre.
- Appuyez une nouvelle fois sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9) afin de continuer la recherche jusqu'à la station suivante.

7.3 Favoris

Vous disposez de 30 emplacements mémoire de favoris pour sauvegarder vos stations préférées et y accéder de façon directe et rapide.

7.3.1 Sauvegarder des favoris

- Syntonisez la station que vous désirez placer dans un emplacement mémoire de favoris.
- Lorsque la station est émise, appuyez sur la touche [Preset] sur la face avant de la radio et maintenez-la enfoncée.
- Passez d'un emplacement mémoire à l'autre en tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).
- Confirmez votre sélection en appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9) pour sauvegarder la station sur l'emplacement mémoire souhaité.

7.3.2 Ouverture des favoris

Appuyez sur [Preset], pour ouvrir l'aperçu des emplacements mémoire de favoris.

- Naviguez en tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9) vers l'emplacement mémoire souhaité.
- Confirmez la sélection appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).

Remarque

- Les favoris ne peuvent pas être supprimés.
- Si les 30 emplacements mémoire de favoris sont occupés et que vous souhaitez enregistrer une autre station dans les favoris, sélectionnez un emplacement mémoire déjà occupé. L'ancienne station sera écrasée par la nouvelle station.



8. Paramètres par défaut

- Appuyez sur [Menu] (5) pour accéder au menu Paramètres.
- Naviguez vers le point du menu « Paramètres par défaut » en tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).
- Confirmez la sélection en appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).

Confirmez la question en sélectionnant **Oui** pour rétablir les paramètres par défaut de la radio.
Tous les réglages paramétrés seront effacés.

Remarque

- Les problèmes et les dysfonctionnements peuvent éventuellement être réparés avec le rétablissement des paramètres par défaut.
- Tous les préréglages, comme les favoris et les listes de stations sont cependant irrévocablement supprimés.

9. Info/version du logiciel

Pour consulter les informations du logiciel de la radio, procédez comme suit :

- Appuyez sur [Menu] (5) pour accéder au menu Paramètres.
- Naviguez vers le point du menu « Version logicielle » en tournant [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).
- Confirmez la sélection en appuyant sur [INFO]/[OK]/[VOLUME]/[TUNING] (9).

10. Nettoyage et entretien

- Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Débranchez l'adaptateur CA de la source de courant si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps. Entreposez-le dans un local sec, propre et protégé des rayons directs du soleil.

11. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

12. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115
(allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

13. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

14. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00054866] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
www.hama.com -> 00054866 -> Downloads.



hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim/Germany
www.hama.com

The Spotify software is subject to third party licenses found here:
www.spotify.com/connect/third-party-licenses

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.